

Förderpreis des Europäischen Filminstituts Karlsruhe
Endowed Prize of the European Institute of Cinema Karlsruhe
Prix d'Encouragement Européen de l'Institut Européen du Cinéma Karlsruhe

Anmeldung / Entry Form / Bulletin d'Inscription

Büro der Internationalen Filmmusik Biennale / Office of the International Filmmusic Biennial / Bureau de la Biennale Internationale de la Musique de Film

c/o

Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland

Friedrich-Ebert-Allee 4

D-53113 Bonn

Telefon: +49-(0)228-9171-479

Telefax: +49-(0)228-9171-233

filmmusik@kah-bonn.de

www.bundeskunsthalle.de

Anmeldung der Filme bis zum
Entries must be sent before
Inscriptions à renvoyer avant le

13. Mai 2002
13th May 2002
13 mai 2002

Die Videokopien müssen in Bonn sein bis spätestens
Films/Videocopies must arrive in Bonn before
Les films/vidéocopie doivent parvenir à Bonn avant le

13. Mai 2002
13th May 2002
13 mai 2002

Originaltitel:

Original title:

Titre original:

Deutscher Titel:

German title:

Titre allemand:

Englischer Titel:

English title:

Titre anglais:

Produktionsjahr:

Year of production:

Année de production:.....

Monat:

Month:

Mois:

Datum und Ort der Erstaufführung:

Date and place of the first public performance:

Date et lieu de la première présentation publique:

Auf welchen Festivals ist der Film/die Videokopie schon gelaufen?

At which festivals has the film/videocopy been shown before Bonn?

A quels festivals le film/vidéocopie a-t-il déjà été présenté avant Bonn?

Kurzsynopsis:

Short synopsis:

Bref synopsis:

Produktion - Verleih / Production - Distribution

Name des Filmproduzenten:
Name of the film producer:
Nom du producteur du film:

Produktionsfirma (Name und Anschrift):
Production Company (name and address):
Société de production (nom et adresse):
Tel.: Fax:
e-mail:

Co-Produktionsfirma(en) (Name und Anschrift):
Co-Production company(ies) (name and address):
Société(s) de co-production (nom et adresse):
Tel.: Fax:
e-mail:

Produktionsland: Co-Produktionsland(er):
Country of production: Country(ies) of co-production:
Pays de production: Pays de co-production:

Weltvertrieb (Name und Anschrift):
World Sales (name and address):
Ventes à l'étranger (nom et adresse):
Tel.: Fax:
e-mail:

Stab und Darsteller / Cast and Credits / Fiche Artistique et Technique

Musik:
Composer:
Compositeur:

Filmsound-Design
Sound design
Design Sonore:

Ton:
Sound recordist:
Ingénieur du son:

Regie (Name und Anschrift):
Director (name and address):
Réalisateur (nom et adresse):
Tel.: Fax:
e-mail:

Vorlage:
Adapted from:

Digitale Systeme:
Systemes numériques:

Originalsprache des Films:
Original film language:
Langue originale du film:.....

Untertitel:
Subtitles:
Sous-titres:.....
.....

Rückversand / Return / Retour

Die Auswahlkopie soll gesandt werden an (Name und Anschrift):
The selection print should be sent to (name and address):
La copie pour la sélection doit être retournée à (nom et adresse):
.....
.....
.....
.....

Rückversand durch:	Luftfracht	Post
Return by:	Air freight	Mail
Retour par:	Fret avion	Poste

Kurierdienst:	Name:
Courier Service:	Name:
Service exprès:	Nom:.....

Kunden-Nr.:	Anders:
Account no.:	Other:
N° de compte:.....	Autre moyen:.....

Kopienwert in DM:
Value of the print in DM:
Valeur de la copie en DM:.....

Rücktransport versichert?	nein	ja	für:
Return transport insured?	no	yes	for:
Assurance Transport de retour?	non	oui	
pour:.....DM			

Anlagen /Enclosures / Pièces jointes

Originaltitel:
Original title:

Titre original:

Anlagen:	Inhaltsangabe	Komplette Stab- und Darstellerliste
Enclosed:	Synopsis	Full cast and credits
Pièces jointes:	Synopsis	Fiche artistique et technique complète

Fotos aus dem Film (Anzahl):
Stills of the film (number):
Photos du film (nombre):.....

Presseheft
Press book
Dossier de presse
Foto(s) des(r) Komponisten/Tongestalter(s) (Schwarz-Weiß)
Photo(s) of the composer(s) / sound designer(s) (black & White)
Photo(s) du(des) compositeur(s) / Ingénieur(s) du ton (Noir & blanc)

Biographie des Komponisten/Tongestalter(s)
Biography of the composer(s) / sound designer(s)
Biographie du(des) compositeur(s) / Ingénieur(s) du ton

Foto(s) des(r) Regisseurs(e) (Schwarz-Weiß)
Photo(s) of the director(s) (black & White)
Photo(s) du(des) réalisateur(s) (Noir & blanc)

Biographie und Filmographie des(r) Regisseurs(e)
Biography and filmography of the director(s)
Biographie et filmographie du(des) réalisateur(s)

Originaltext von Dialogen / Kommentar
Original dialogue list / text of commentary
Texte original des dialogues / du commentaire

Übersetzung von Dialogen / Kommentar in:	Deutsch	Englisch
Translation of dialogues/commentary in:	German	English
Traduction des dialogues/commentaire en:	Allemand	Anglais

Komplette Untertitel-Liste:	Deutsch	Englisch
Full transcription of sub-titles:	German	English
Liste complète des sous-titres:	Allemand	Anglais

Andere Unterlagen:
Other material or documents:
Autre matériel ou documents:.....

Die Anmeldung eines Films zu der Internationalen Filmmusik Biennale bedeutet die Anerkennung der Teilnahmebedingungen. Der Anmeldende hat sich gegenüber dritten Personen, die an der Produktion beteiligt waren, vergewissert, daß diese mit der Teilnahme einverstanden sind. Mit der Einreichung erklärt sich der Teilnehmer/die Teilnehmerin bereit, dem Veranstalter für PR-Zwecke und

Dokumentationen der Veranstaltung die Rechte für Film- bzw. Musikausschnitte bis zu drei Minuten freizugeben.

The entry of a film in the Internationale Filmmusik Biennale implies the full acceptance of the rules for participation. The entrant has made sure with regard to third parties involved in the production that they agree to entering the film. With their entries, the participant declares that s/he is prepared to assign to the organizers the rights to a film or music section of up to three minutes to be used for PR purposes.

L'inscription d'un film au Internationale Filmmusik Biennale implique l'acceptation inconditionnelle du règlement de participation. La personne procédant à l'inscription d'un film doit s'être assurée au préalable de l'accord de tiers personnes éventuellement impliquées dans la production. En remettant leur formulaire d'inscription, le/la participant(e) déclare céder à l'organisateur, à des fins de Relations publiques et pour les documentations, les droits pour des extraits de film et de musique jusqu'à concurrence de trois minutes.